



Ice type Istyp Jätyyppi	Concentration Koncentration Peittävyys	Symbols Symboler Merkinnät
Ice free Isfritt Jäätön	-	Brash ice barrier Stampisvall Sohjovyö
New ice (< 5 cm) Nyis (< 5 cm) Uusi jää (< 5 cm)	7 - 10/10	Rafted ice Hopskjuten is Paällekkäin ajautunut jää
Thin level ice (5-15 cm) Tunn jämn is (5-15 cm) Ohut tasainen jää (5-15 cm)	9 - 10/10	Ridged or hummocked ice Vallar eller upptornad is Ahtautunut tai roykkiöitynyt jää
Fast ice Fastis Kiintojää	10/10	Strips and patches Strängar av drivis Ajojänauhoja
Rotten fast ice Rutten fastis Hauras kiintojää	-	Floebit, floeberg Isbumling Ahtojää- tai roykkiolautta
Open water Oppet vatten Avovesi	< 1/10	Fracture Spricka Repeämä
Very open ice Mycket spridd drivis Hyvin harva ajojää	1 - 3/10	Fracture zone Område med sprickor Repeämävyöhyke
Open ice Spridd drivis Harva ajojää	4 - 6/10	Estimated ice edge Uppskattad iskant Arvioitu jään reunua
Close ice Tät drivis Tihea ajojää	7 - 8/10	Icebreaker (* coordinating) Isbrytare (* koordinerande) Jäänmurtaja (* koordinaattori)
Very close or compact ice Mycket tät / kompakt drivis Hyvin tihea ajojää	9 - 9+ / 10	Water temperature isotherm (°C) Vattentemperaturisoterm (°C) Veden lämpötilan tasa-arvokäyrä (°C)
Consolidated ice Sammanfrusen drivis Yhteensäätynyt ajojää	10/10	Mean water temperature Ytvattnets medeltemperatur Meriveden pintalämpötilan keskiarvo (2008 - 2022)
Ice thickness (cm) Istjocklek (cm) Jään paksuus (cm)		ICE = ice covered täckt av is jään peitossa

Port Hamn Satama	Min. ice class and tonnage Min. isklass och tonnage Min. jääluokka ja -kantavuus	First day of validity Giltigt fr.o.m. Voimaantuloapäivä
KARLSBORG-LULEÅ	II 2000 dwt	2024-12-07
ÅNGERMANÅLVEN	IC 1300 dwt / II 2000 dwt	2024-12-07
HARAHOLMEN	II 2000 dwt	2024-12-22
SKELLEFTEHAMN	II 2000 dwt	2024-12-23
ÅNGERMANÅLVEN	IC 2000 dwt	2024-12-22
KÖPING	IC 1300 dwt / II 2000 dwt	2024-12-22

Port Hamn Satama	Min. ice class and tonnage Min. isklass och tonnage Min. jääluokka ja -kantavuus	First day of validity Giltigt fr.o.m. Voimaantuloapäivä
Tornio, Kemi, Oulu, Kokkola, Pietarsaari, Vaasa	II, 2000 dwt	2024-12-21
Lake Saimaa, Saimaa Canal	II, 2000 dwt	2024-12-11
Raahe, Kalajoki	II, 2000 dwt	2024-12-25

Port Hamn Satama	Min. ice class and tonnage Min. isklass och tonnage Min. jääluokka ja -kantavuus	First day of validity Giltigt fr.o.m. Voimaantuloapäivä
Tornio, Kemi, Oulu, Kokkola, Pietarsaari, Vaasa	II, 2000 dwt	2024-12-21
Lake Saimaa, Saimaa Canal	II, 2000 dwt	2024-12-11
Raahe, Kalajoki	II, 2000 dwt	2024-12-25

Port Hamn Satama	Min. ice class and tonnage Min. isklass och tonnage Min. jääluokka ja -kantavuus	First day of validity Giltigt fr.o.m. Voimaantuloapäivä
KARLSBORG-LULEÅ	II 2000 dwt	2024-12-07
ÅNGERMANÅLVEN	IC 1300 dwt / II 2000 dwt	2024-12-07
HARAHOLMEN	II 2000 dwt	2024-12-22
SKELLEFTEHAMN	II 2000 dwt	2024-12-23
ÅNGERMANÅLVEN	IC 2000 dwt	2024-12-22
KÖPING	IC 1300 dwt / II 2000 dwt	2024-12-22

Port Hamn Satama	Min. ice class and tonnage Min. isklass och tonnage Min. jääluokka ja -kantavuus	First day of validity Giltigt fr.o.m. Voimaantuloapäivä
KARLSBORG-LULEÅ	II 2000 dwt	2024-12-07
ÅNGERMANÅLVEN	IC 1300 dwt / II 2000 dwt	2024-12-07
HARAHOLMEN	II 2000 dwt	2024-12-22
SKELLEFTEHAMN	II 2000 dwt	2024-12-23
ÅNGERMANÅLVEN	IC 2000 dwt	2024-12-22
KÖPING	IC 1300 dwt / II 2000 dwt	2024-12-22

Port Hamn Satama	Min. ice class and tonnage Min. isklass och tonnage Min. jääluokka ja -kantavuus	First day of validity Giltigt fr.o.m. Voimaantuloapäivä
Tornio, Kemi, Oulu, Kokkola, Pietarsaari, Vaasa	II, 2000 dwt	2024-12-21
Lake Saimaa, Saimaa Canal	II, 2000 dwt	2024-12-11
Raahe, Kalajoki	II, 2000 dwt	2024-12-25

Port Hamn Satama	Min. ice class and tonnage Min. isklass och tonnage Min. jääluokka ja -kantavuus	First day of validity Giltigt fr.o.m. Voimaantuloapäivä
Tornio, Kemi, Oulu, Kokkola, Pietarsaari, Vaasa	II, 2000 dwt	2024-12-21
Lake Saimaa, Saimaa Canal	II, 2000 dwt	2024-12-11
Raahe, Kalajoki	II, 2000 dwt	2024-12-25

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which assistance restrictions apply, shall when passing latitude 60° 00' N report their nationality, name, destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 82. This report can also be given directly by telephone to +46 10 492 7600.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with assistance restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse (63° 32,15' N 20° 46,60' E), report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Fartyg destinerade till hamnar med assistansrestriktion i Bottniska viken ska, vid passage av latituden 60° 00' N, rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till ICE INFO på VHF-kanal 82 eller per telefon +46 10 492 7600.

Fartyg destinerade till finska eller svenska hamnar med assistansrestriktion i Kvarken och Bottenviken ska, 20 nautiska mil före Nordvalens fyr, rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till Bothnia VTS på VHF-kanal 67.

Aluksen, joka on matkalla Pohjanlahden satamaan, jossa on voimassa avustusrajoitus, on ylittäessään leveysasteen 60° 00' N tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus ICE INFO:lle VHF-kanavalla 82 tai puhelimitse +46 10 492 7600.

Aluksen, joka on matkalla suomalaisen tai ruotsalaisen Merenkurkun tai Perämeren satamaan, jossa on voimassa avustusrajoitus, on 20 mpk ennen Nordvalenin majakkaa tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus Bothnia VTS:lle VHF-kanavalla 67.